

JOHANN SEBASTIAN BACH

ARTS

Der Zufriedengestellte Aeolus
Aeolus pacified BWV 205

Cantata BWV 110

Argenta, Invernizzi, Iten, Dominguez, Daniels, Mertens

Coro della Radio Svizzera
I BAROCCHISTI
DUILIO GALFETTI

DIEGO FASOLIS



SUPER AUDIO CD

authentic

THIS IS AN AUDIOPHILE RECORDING

This Super Audio CD plays in multichannel surround sound and two-channel stereo on all SACD players.

It can also be played on a standard CD player though only in stereo.

Technical information:

Mikrophone: DPA 4006 (3); DPA 4011 (5); Schoeps MK2s (4); Electrovoice RE20 (2)

Mixer: STUDER 861 A/D conversion PRISM SOUND DREAM AD2

Monitoring Focal proline MC-210 with Studer power amplifier

Recording und Editing: Sadie 5 PCM8 digitals workstation

JOHANN SEBASTIAN BACH
(1685-1750)

Cantata (Dramma per musica)
“Zerreiſſet, zersprenget, zertrümmert die Gruft”,
“Der Zufriedengestellte Aeolus”
BWV 205 (1735)

Text: Picander (Christian Friedrich Henrici)

1	Coro “Zerreiſſet, zersprenget, zertrümmert die Gruft“	5:39
2	Recitativo accompagnato (Aeolus) “Ja! Ja!”	1:29
3	Aria (Aeolus) “Wie will ich luſtig lachen”	3:40
4	Recitativo (Zephyrus) “Gefürch'ter Aeolus”	0:33
5	Aria (Zephyrus) “Friſche Schatten, meine Freude”	3:08
6	Recitativo (Aeolus) “Beinahe wiſt du mich bewegen”	0:39
7	Aria (Pomona) “Können nicht die roten Wangen”	2:43
8	Recitativo (Pomona, Pallas) “So willſt du, grimmer Aeolus”	0:38
9	Aria (Pallas) “Angenehmer Zephyrus”	4:00
10	Recitativo accompagnato (Pallas, Aeolus) “Mein Aeolus”	1:57
11	Aria (Aeolus) “Zurück, zurück, geflügelten Winde”	3:21
12	Arioso-Recitativo (Pallas, Pomona, Zephyrus) “Was Luſt!”	1:15
13	Duetto (Pomona, Zephyrus) “Zweig und Äſte”	2:32
14	Recitativo (Pallas) “Ja! Ja! Ich lad euch ſelbſt zu dieſer Feier ein”	0:37
15	Coro “Vivat Auguſt! Auguſt vivat”	3:13

Cantata

“Unser Mund sei voll Lachens”

BWV 110 (1725)*

Text: Georg Christian Lehms

16	Chorus “Unser Mund sei voll Lachens”	5'34
17	Aria (tenor) “Ihr Gedanken und ihr Sinnen”	2'58
18	Recitativo accompagnato (bass) “Dir, Herr, ist niemand gleich”	0'29
19	Aria (alto) “Ach Herr, was ist ein Menschenkind”	4'25
20	Duet (soprano, tenor) “Ehre sei Gott in der Höhe”	3'29
21	Aria (bass) “Wacht auf, ihr Adern und ihr Glieder”	3'51
22	Choral “Alleluja! Gelobt sei Gott”	0'51

Nancy Argenta, Soprano (Pallas)
Claudia Iten, Mezzosoprano (Pomona)
Charles Daniels, Tenor (Zephyrus)
Klaus Mertens, Bass (Aeolus)
Roberta Invernizzi, Soprano*
Rosa Dominguez, Mezzosoprano*

Coro della Radio Svizzera, Lugano

I BAROCCHISTI

Duilio Galfetti, violin leader

Diego Fasolis

Conductor / Leitung / Direction musicale / Direttore

CORO DELLA RADIO SVIZZERA

Soprano Antonella Balducci, Alena Dantcheva, Loredana Nocerino, Nadia Ragni
Anna Simboli, Doris Steffan-Wagner, Dorothee Wohlgemuth

Alto Annemieke Cantor, Ulrike Clausen, Rosa Dominguez, Silvia Finali, Mya Fracassini Isabel Hess
Brigitte Ravenel, Cristina Calzolari*

Tenor Vincenzo Di Donato, Enrico Gianella, Giuseppe Maletto, Renato Moro
Jörg Krause, Martin Steffan, Luca Dordolo*, Gerhard Nenneman*

Bass Matteo Bellotto, Daniele Carnovich, Alessandro Colombo, Sergio Foresti
Alfredo Grandini, Marco Radaelli, Pino Raduazzo, Richard Collier*, Ulrich Rausch*

I BAROCCHISTI

Violin leader Duilio Galfetti

Violin Fiorenza De Donatis, Marco Bianchi, Andrea Rognoni, Alberto Stevanin
Luca Giardini, Carlo Lazzaroni, Danilo Orтели, Daniela Beltraminelli *, Denise Gruber *

Viola Gianni Maraldi, Giovanni De Rosa, Stefano Marcocchi*

Cello Paolo Beschi, Marco Testori, Daniele Cernuto*, Mauro Valli*

Doublebass Giorgio Sanvito, Paolo Zuccheri*

Flute Stefano Bet, Marina Poma

Oboe Marco Cera, Guido Campana, Emiliano Rodolfi, Paolo Faldi*, Ruggero Vartolo*

Bassoon Alberto Guerra, Alberto Grazzi*

Horn Thomas Müller, Raul Diaz

Trumpet Patrick Henrichs, Martin Patscheider, Christian Gruber, Markus Würsch*
Thomas Wigger*, Roland Klaus*

Trombone David Yacus, Ermes Giussani, Mauro Morini

Timpani Claudio Spieler, Thomas Herzog*

Harpsichord and Organ Francesco Cera

***Cantata BWV 110**

Between the serious and the joking smile: Bach's Cantatas BWV 205 and BWV 110

Nowadays the fact that a professor is particularly popular with his students will be seen at most in overcrowded lecture halls. The highest expression of esteem might be a passing word or a dry, scientific comment in a commemorative publication years later. This was clearly not the case of Dr. August Friedrich Müller, Professor at the University of Leipzig.

After graduating in 1707 at his Alma Mater Lipsiensis and taking his doctorate in law in Erfurt, he returned to Leipzig to teach at the university and clearly enjoyed such popularity with his students in this position that they had a cantata written as a tribute to him for his name day. Thus we find in the Cantata text (Chorus N° 15): "May your pleasure blossom, | That your teaching, and your all efforts | May nourish such plants, | That will one day adorn a country." This wish would later become reality, as Müller's worthy academic career shows: he became a junior professor in 1731, a senior in 1732, dean in 1736 and 1733/43 rector of the University of Leipzig. The work was probably first performed in the open air outside his home in the "Catherstraße" (now the Katharinenstraße) on 3rd August 1725.

The students chose as a composer Johann Sebastian Bach, the *Cantor et Director Musices* who had been active in Leipzig since 1723, and as librettist the local poet Christian Friedrich Henrici, alias Picander, who in later years was also to provide the text for the St. Matthew Passion among other works. The choice of Bach as composer for this students' tribute cantata was obvious for two reasons. First of all, with his appointment in the city of Leipzig Bach was charged with the organisation of the three major liturgical feast days, Christmas, Easter and Pentecost, as well as Reformation Day, term orations and celebratory music in honour of the princely house at the University Church of St Paul. With this duty – despite significant tension with the music directory – he was a regular presence at the university. Secondly the weekly cantatas of the Sunday

services in the two major churches in Leipzig, St Nicholas' and St Thomas', were reinforced by the presence of student musicians (some of them former pupils of the Thomaschule), and this meant that in many cases there were direct and close relationships between Bach and the students.

The text of the Cantata BWV 205 was first published by Picander in 1727 with the title "Der zufriedengestellte Aeolus | Drama per Musica" in the collection of *Ernst = Schertzhofften und Satyrischen Gedichte, Erster Theil* [Serious, light-hearted and satirical poems, part one]. The cantata's dramatic arrangement derives from the contents of the text. Four characters are introduced, and as though in a short stage scene, they enter into a dialogue one with the other, these solo voices being distributed by Bach as soprano (Pallas), contralto (Pomona), tenor (Zephyrus) and bass (Aeolus). The text itself already offers a division into recitative and aria sections. Through the beginning of the text in the recitative N° 2 "Ja, ja! Die Stunden sind nunmehr nah" [Yes, yes! The hours are close at hand] and the beginning of the text in the recitative N° 14 "Ja, ja! Ich lad euch selbst zu dieser Feier ein" [Yes, yes! I invite you to this celebration] Picander brings to the work a sense of overall unity, which is reinforced by the metre of the verse and rhyme schemes.

A chorus of winter winds whistles around Helikon, the mountain of the muses, (Chorus N° 1), anxious to sweep across the country: "Zerreiβet, zersprenget, zertrümmert die Gruft, die unserm Wüten Grenzen gibt!" [Tear apart, blow up, destroy the vault that sets bounds to our raging!]. Aeolus – the highest wind god – comments on the song of the winter winds (Aria N° 3) and maliciously looks forward to the imminent destruction: "Wie will ich lustig lachen, wenn alles durcheinandergeht!" [How merrily I will laugh when everything is turned upside down]. Then Zephyrus – the mild westerly wind of summer – appears, fearing that he will be overwhelmed by the winter winds and asks Aeolus (Recitative N° 4) to have the beginning of winter come in later: "Verziehe, lass in dir, aus Gunst zu mir, ein Mitleid noch erwecken!" [Abate, let your

favour for me stir pity again!]. After a moving lament from Zephyrus (Aria N° 5) the goddess of the fruit trees, Pomona, makes her appearance. Anxious about blossoming nature she tries to second Zephyrus' lament and to soften Aeolus' heart with a reproof about her splendid fruits (Aria N° 7). When both objections clearly fail to affect Aeolus, Pallas Athene, the goddess of wisdom, finally finds herself obliged to intervene and move Aeolus to change his course. After a truly satirical-ambiguous aria (Aria N° 9) on the words "Dein von Bisam reicher Kuss und dein lauschend Kühndend soll auf meinen Höhen spielen" [Let your musk-laden kiss and deep cool play about my mountain tops], a turning point is finally reached. In a dialogue with Aeolus (Recitative N° 10), Pallas now reveals the real reason for her entreaties: her beloved son (!) August Friedrich Müller is to be celebrated today on the Muses' mountain Helikon. Aeolus at last yields to her request: "Sein weiser Name prophezeit: Wohlan! Ich lasse mich bezwingen, euer Wunsch soll euch gelingen" [His wise name is prophetic: So be it! I am persuaded, your desire shall be fulfilled]. All parties involved express their joy and the scene concludes with drums and trumpets in an exultant chorus (Chorus N° 15): "Vivat August, August vivat, sei beglückt, gelehrter Mann!" [Long live August, long live August, happiness be yours, learned man!].

With its festive set-up the cantata is in no way inferior to the several musical tributes written for the ruling line of Saxony. Indeed Bach's cantata is said to have been performed again in a parody version on the occasion of the crowning of August III as King of Poland (Electeur Prince Friedrich August II of Saxony) in 1734 – as the cantata *Blast Lärmen, ihr Feinde! Verstärket die Macht* BWV 205a.

About six months after the first performance of the *Zufriedengestellten Aeolus*, Bach composed the cantata *Unser Mund sei voll Lachens* [Let our mouths be full of laughter] BWV 110 for the first day of Christmas 1725. Unlike the commission for the secular cantata, the composition of this spiritual cantata was part of Bach's professional duty towards the city of Leipzig. Bach was in charge of the churches of St Nicholas and St Thomas, as

well of the secondary churches "Neukirche", St Peter's and St John's. As part of this incumbency he was expected – at least in his first years in Leipzig – to compose a cantata for every official liturgical feast day (the Advent and Passion weeks excluded), which would then be given its first performance by the "Chorus Primus" of the St Thomas church by turns in one of the two major churches. 1725 was Bach's third year in office in Leipzig. Consequently the Cantata BWV 110 is to be ascribed to the third Annual of Leipzig Cantatas, this also being underlined by the choice of the libretto. Several compositions in this cycle used texts based on Georg Christian Lehmann's *Gottgefälliges Kirchen Opffer* of 1711. Lehmann's text is structured in seven sections, every second verse being a literal quotation from the bible. The distinguishing feature of the libretto lies in the fact that it makes no actual explicit reference to Christmas – except for the "Ehre sei Gott in der Höhe" [Praise be to God on high]. The text is structured as an alternation between exhortation to praise God – as free poetical composition – and the praise itself – as literal biblical quotations.

With the exception of the first Sunday in Advent, no music was performed during divine services in the Advent period (a time of repentance in the high church). After this "music-less" period lasting about three weeks the performance of the Christmas Cantata must have been seen as a very special event by the people of Leipzig. Christmas Day, moreover, has an exceptionally festive relevance as a religious holiday. This splendour and Christmas joy for the birth of the Saviour is reflected in the composition.

The opening movement is a parody version of the overture to the orchestral suite in D major BWV 1069. Consequently it has the musical form of a French overture, whose fast central fugue part is embellished with the words "Unser Mund sei voll Lachens" [Let our mouths be full of laughter]. In contrast to Aeolus's Aria N° 3 in BWV 205, where the "laughter" is reproduced through the combination of two motifs on the strings and the bass solo, Bach here uses a dotted-rhythm fugue theme. Movement N° 5 is a duet accompanied by

the continuo, based on the "Virgo Jesse floruit" of the fourth movement of the Magnificat BWV 43a. In festive praise the cantata concludes with the chorale "Alleluja! Alleluja! Gelobt sei Gott" [Hallelujah! Hallelujah! God be praised!].

*Gunnar Wiegand
Translation: Timothy Alan Shaw*

CORO DELLA RADIO SVIZZERA

The Swiss Radio Choir of Lugano was founded by Edwin Loehrer in 1936 and over the years has earned a worldwide reputation, particularly through its radio and disc recordings of Italian repertoire from the Sixteenth, Seventeenth and Eighteenth Centuries.

The choir appears in formations that vary from Madrigal ensembles to groups comprised of over sixty singers coming from various nations. It is especially inclined to performances of Renaissance and Baroque Music. After over forty years under the leadership of Edwin Loehrer, ten years under Francis Travis and three under André Ducret, the Choir has been directed since 1993 by Diego Fasolis who has carried on the Choir's tradition of rich productions, concerts and recordings. Being a radio ensemble, the Choir has a vast repertoire which spans hundreds of compositions from over six Centuries, and in more than 60 years has amassed an enormous archive of productions.

Guest Directors of great renown have praised the musical and technical qualities of the Choir which, thanks to its flexible structure, performs equally readily in Madrigals as well as in Operas. Contemporary works are also visited with several first performances.

I BAROCCHISTI

This ensemble takes on the artistic legacy of the Società cameristica di Lugano (Switzerland), committing itself since the 50s to the performance of forgotten baroque works. Their musical director was Edwin Loehrer.

The Swiss violinist and mandolin player Duilio Galfetti is their leader. I Barocchisti perform in variable numbers ranging from 5 to 40 members from Switzerland and Italy, all with comprehensive concert experience as soloists and in chamber music.

Under the musical direction of Diego Fasolis, together with the "Coro della Radio Svizzera", they have recorded numerous concerts and discs that were awarded international prizes.

DIEGO FASOLIS

Diego Fasolis studied at the Conservatory of Zurich receiving his diplomas for organ, piano, voice and composition with honors. He continued his studies with such renowned soloists as Gaston Litaize and Michael Radulescu, and he has earned prizes at the competitions of Stresa, Zurich and Geneva. In addition he also composes.

Since 1993 he has been the conductor of the "Coro della Radio Svizzera" Lugano and since 1988 of "I Barocchisti". He regularly conducts the "Orchestra della Svizzera italiana", and his guest appearances include the RIAS Chamber Choir of Berlin, Choir and Orchestra of the Arena of Verona, the Coro e Orchestra Filarmonica della Scala, Choir and Orchestra of the Opera in Rome, the Chamber orchestra of Basel and Zürich, the "Sonatori de la Gioiosa Marca". He has recorded more than 50 discs many of which have been awarded prizes and international acclaim.

Zwischen ernsthaftem und scherzhaftem Lachen: Bachs Kantaten BWV 205 und BWV 110

Wenn heute ein Professor bei Studenten besonders beliebt ist, so wird dies allenfalls an überfüllten Hörsälen deutlich. Der höchste Ausdruck der Wertschätzung ist vielleicht ein lobendes Wort zwischen Tür und Angel oder in späteren Jahren ein trockener wissenschaftlicher Beitrag in einer Festschrift.

Ganz anders war dies im Fall des Leipziger Universitätslehrers Dr. August Friedrich Müller. Nach einem Magister-Abschluss 1707 an der Alma Mater Lipsiensis und einer Promotion zum Dr. jur. in Erfurt, war er als Universitätslehrer wieder nach Leipzig zurückgekehrt und erfreute sich in dieser Position bei den Studenten offenbar so großer Beliebtheit, dass sie ihm zu seinem Namenstag eine Huldigungskantate anfertigen ließen. So heißt es in der Kantaten-Dichtung (Chorus Nr. 15): „Dein Vergnügen müsse blühen, | Dass dein Lehren, dein Bemühen | Möge solche Pflanzen ziehen, | Womit ein Land sich einstens schmücken kann.“ Dass sich dieser Wunsch in späteren Jahren tatsächlich erfüllen sollte, zeigt Müllers beachtliche akademische Karriere: er wurde 1731 außerordentlicher-, 1732 ordentlicher Professor, 1736 Dekan und 1733/1743 sogar Rektor der Universität Leipzig. Wahrscheinlich wurde das Werk vor seiner Wohnung „Auf der Catherstraße“ (heute: Katharinenstraße) als große Freiluftveranstaltung am 3. August 1725 uraufgeführt.

Als Komponisten wählten die Studenten den seit 1723 in Leipzig tätigen *Cantor et Director Musices* Johann Sebastian Bach, als Librettisten den Lokaldichter Christian Friedrich Henrici, alias Picander, der in den späteren Jahren u.a. auch die Dichtung zur Matthäus-Passion liefern sollte. Die Wahl Bachs als Komponisten für diese studentische Huldigungskantate lag aus zwei Gründen nahe. Einerseits hatte Bach seit seiner Anstellung bei der Stadt Leipzig u.a. die Aufgabe, die drei kirchlichen Hochfeste Weihnachten, Ostern und Pfingsten, sowie Reformationstag, Quartalsoratorien und Huldigungsmusiken zu Ehren des kurfürstlichen Hauses an der Universitätskirche St. Paul auszurichten.

Er war durch diese Verpflichtung – trotz erheblicher Spannungen mit dem Musik-Direktorium – regelmäßig an der Universität anwesend. Andererseits wurden die allwöchentlichen Kantaten der Sonntagsgottesdienste in den Leipziger Hauptkirchen St. Nicolai und St. Thomas durch studentische Musiker (z.T. ehemalige Thomasschüler) verstärkt, wodurch in vielen Fällen ein regelrechtes Vertrauensverhältnis zwischen Bach und den Studenten bestanden hat.

Die Dichtung der Kantate BWV 205 wurde von Picander erstmals 1727 unter dem Titel „Der zufriedengestellte Aeolus | Drama per Musica“ in der Sammlung der *Ernst = Scherzhafften und Satyrischen Gedichte, Erster Theil* veröffentlicht. Die „dramatische“ Einrichtung der Kantate ergibt sich aus der Textvorlage. Es werden vier Protagonisten eingeführt, die – vergleichbar zu einer kurzen Theater-Szene – miteinander in Dialog treten und von Bach den Solo-Stimmen Sopran (Pallas), Alt (Pomona), Tenor (Zephyrus) und Bass (Aeolus) zugeordnet werden. Die Dichtung gibt bereits eine Gliederung in Rezitativ- und Arien-Abschnitte vor. Durch den Textbeginn im Rezitativ Nr. 2 „Ja, ja! Die Stunden sind nunmehr nah“, sowie den Textbeginn im Rezitativ Nr. 14 „Ja, ja! Ich lad euch selbst zu dieser Feier ein“ verleiht Picander der Dichtung eine übergreifende Einheit, was gleichfalls durch Versmaß und Reimschemata verstärkt wird.

Durch die Umgebung des Musen-Bergs Helikon wirbelt ein Chor der Winter-Winde (Chorus Nr. 1), der darauf begierig ist durch die Lande zu fegen: „Zerreiße, zerspreng, zertrümmert die Gruft, die unsern Wüten Grenzen gibt!“ Aeolus – der oberste Wind-Gott – kommentiert den Gesang der Winter-Winde (Aria Nr. 3) und freut sich hämisch über die anstehende Verwüstung: „Wie will ich lustig lachen, wenn alles durcheinandergeht!“ Da tritt Zephyrus – der milde sommerliche West-Wind – auf, der befürchtet, von den Winter-Winden überrannt zu werden, und bittet Aeolus (Rezitativ Nr. 4), den Winter-Anfang später einsetzen zu lassen: „Verziehe, lass in dir, aus Gunst zu mir, ein Mitleid noch erwecken!“ Nach einem bewegenden Klagegesang Zephyrus' (Aria Nr. 5) erscheint die Obst-Göttin Pomona. Besorgt um

die grünende Natur, versucht sie Zephyrus' Klage zu unterstützen und Aeolus' Herz mit dem Verweis auf ihre „prangenden Früchte“ (Aria Nr. 7) zu erweichen. Nachdem beide Einwände Aeolus offenbar unbeindruckt lassen, sieht sich Pallas Athene – Göttin der Weisheit – schließlich selbst gezwungen, den Wind-Gott zum Umlenken zu bewegen. Nach einer wahrhaft satyrisch-zweideutigen Arie (Aria Nr. 9) auf den Worten „Dein von Bisam reicher Kuss und dein lauschend Kühlen, soll auf meinen Höhen spielen“, zeichnet sich endlich eine Wende ab. Pallas offenbart Aeolus nun in einem Zweigespräch (Rezitativ Nr. 10) den wahren Hintergrund ihrer Bitten: Ihrem geliebten Sohn (!) August Friedrich Müller soll heute ein Fest auf dem Musen-Gipfel Helikon gegeben werden. Aeolus gibt der Bitte endlich nach: „Sein weiser Name prophezeit: Wohlan! Ich lasse mich bezwingen, euer Wunsch soll euch gelingen.“ Alle Beteiligten verleihen ihrer Freude Ausdruck und die Szene beschließt mit Pauken und Trompeten in einem Freudenchor (Chorus Nr. 15): „Vivat August, August vivat, sei beglückt, gelehrter Mann!“ Durch ihre festliche Besetzung steht die Kantate in nichts den diversen Huldigungsmusiken für das sächsische Herrscherhaus nach. Und tatsächlich sollte die Kantate von Bach in einer Parodie-Version mit verändertem Text anlässlich der Krönung Augusts III. zum König von Polen (Kurfürst Friedrich August II. von Sachsen) 1734 erneut – als Kantate *Blast Lärmen, ihr Feinde! Verstärkt die Macht BWV 205a* – aufgeführt werden. Ca. ein halbes Jahr nach der Aufführung des *Zufriedenstellten Aeolus**, komponierte Bach für den ersten Weihnachtsfeiertag 1725 die Kantate *Unser Mund sei voll Lachens BWV 110*. Im Unterschied zum Auftragswerk der weltlichen Kantate, war die Komposition der geistlichen Kantate Teil von Bachs vertraglicher Arbeitsverpflichtung für die Stadt Leipzig. So war Bach für die Organisation der Kirchenmusiken an den beiden Hauptkirchen St. Nicolai und St. Thomas, sowie den Nebenkirchen „Neukirche“, St. Peter und St. Johannis zuständig. Im Rahmen dieser Aufgabe, galt es – zumindest für die ersten Leipziger Jahre – für jeden offiziellen kirchlichen Feiertag (Advents- und Passionszeit

ausgenommen) eine Kantate zu komponieren, die dann wechselweise in den beiden Hauptkirchen durch den „Chorus Primus“ der Thomaner aufgeführt wurden. 1725 war das dritte Amtsjahr Bachs in Leipzig. Entsprechend ist die Kantate BWV 110 dem dritten Leipziger Kantaten-Jahrgang zuzuordnen, was auch die Wahl des Librettos unterstreicht. Innerhalb dieses Zyklus* entstanden mehrere Kompositionen auf der Textgrundlage von Georg Christian Lehms *Gottgefälliges Kirchen Opffer* aus dem Jahr 1711. Lehms Text gliedert sich in sieben Abschnitte, wobei jeder zweite Satz als wörtliches Zitat der Bibel entnommen ist. Die Eigenheit des Librettos besteht darin, dass es – außer dem „Ehre sei Gott in der Höhe“ im Duett Nr. 5 – eigentlich keinen expliziten Bezug auf Weihnachten nimmt. Der Text ist durch den Wechsel zwischen Aufruf zum Gotteslob – als freie Dichtung – und dem eigentlichen Lobpreis – als wörtliches Bibelzitat – konstituiert. Abgesehen vom 1. Adventssonntag, wurde in den Leipziger Gottesdiensten der Adventszeit (hochkirchliche Bußzeit) keine Musik aufgeführt. Nach dieser ca. dreiwöchigen „musiklosen“ Zeit, dürfte die Aufführung der Weihnachts-Kantate in der Wahrnehmung der Leipziger Bürger ein ganz besonderes Ereignis gewesen sein. Zudem hatte der Weihnachtstag als kirchliches Hochfest eine ausnehmend feierliche Prägung. Diese Feierlichkeit und weihnachtliche Freude über die Geburt des Heilands findet sich auch in der Komposition wieder. Der Eingangssatz ist eine Parodie-Version der Ouvertüre zur Orchestersuite in D-Dur BWV 1069. Entsprechend hat er die musikalische Form einer französischen Ouvertüre, wobei der schnelle mittlere Fugen-Teil mit den Worten „Unser Mund sei voll Lachens“ unterlegt ist. Im Gegensatz zur Arie Nr. 3 des Aeolus in BWV 205, in der das „Lachen“ durch die Verknüpfung zweier Motive in den Streichern und dem Solo-Bass wiedergegeben wird, verwendet Bach hier ein punktiertes Rhythmus-Fugen-Thema. Der Satz Nr. 5 erklingt als continuo-begleitetes Duett, dem das „Virga Jesse floruit“ des vierten Einlagesatzes aus dem *Magnificat BWV 243a* zugrunde liegt. Im feierlichen

Lobpreis endet die Kantate mit dem Choral „Alleluja!
Alleluja! Gelobt sei Gott!“

Gunnar Wiegand

CORO DELLA RADIO SVIZZERA

Der Schweizer Radio Chor wurde in Lugano 1936 von Edwin Loehrer gegründet und erreichte im Laufe der Jahre weltweiten Ruf, besonders mit Rundfunk- und Plattenaufnahmen aus dem italienischen Repertoire zwischen dem 16. und dem 18. Jahrhundert.

Der Chor tritt je nachdem zu interpretierenden Repertoire in verschiedenen Besetzungen auf, vom Madrigal-Ensemble bis zu etwa sechzig Sängern aus verschiedenen Ländern. Er ist hauptsächlich auf die Produktion von Renaissance- und Barockmusik ausgerichtet.

Nach über vierzig Jahren unter der Leitung Loehrsers, zehn Jahren mit Francis Travis und drei mit André Ducret, wird der Chor seit 1993 von Diego Fasolis geleitet, der eine reiche Produktion von Konzerten und Aufnahmen weiterhin entwickelt hat, und die Aufführungstechniken gemäss philologischer Praxis verfeinert hat.

Als Rundfunk-Chor besitzt das Vokal-Ensemble ein zahlreiches, sich über 6 Jahrhunderte erstreckendes Repertoire, und ein, nach über 60 Jahren musikalischen Wirkens, großes Produktionsarchiv.

Weltberühmte Gastdirigenten haben die musikalischen und technischen Fähigkeiten des Chores gelobt; dank seiner geschmeidigen Struktur fühlt sich der Chor vom Madrigal bis zur Oper wohl. Auch zeitgenössischem Repertoire wird sich mit mehreren Uraufführungen gewidmet.

I BAROCCHISTI

Das Ensemble übernimmt das künstlerische Vermächtnis der Società cameristica di Lugano, die sich unter der Leitung von Edwin Löhrer seit den fünfziger Jahren für die Aufführung vergessener Barockwerke einsetzte. Konzertmeister ist der Schweizer Geiger und Mandolinist Duilio Galfetti. I Barocchisti spielen in variabler Besetzung von 4 bis 40 Mitgliedern aus der Schweiz und Italien, die alle eine umfangreiche solistische und kammermusikalische Konzerterfahrung besitzen. Unter der Leitung von Diego Fasolis haben sie, zusammen mit dem „Coro della Radio Svizzera“, zahlreiche Konzerte und mit internationalen Auszeichnungen bedachte Aufnahmen.

DIEGO FASOLIS

Diego Fasolis studierte an der Musikhochschule Zürich und erhielt seine Diplome in Orgel, Klavier, Gesang und Dirigieren mit Auszeichnung. Er besuchte Fortbildungskurse bei namhaften Solisten, u.a. Gaston Litaize und Michael Radulescu, und wurde an den Wettbewerben von Stresa, Zürich und Genf ausgezeichnet. Seit 1993 ist er Dirigent des „Coro della Radio Svizzera“, seit 1998 des auf Originalinstrumenten spielenden Orchesters „I Barocchisti“. Er dirigiert regelmässig das „Orchestra della Svizzera italiana“ und ist u.a. Gast beim RIAS Kammerchor Berlin, beim Chor und Orchester der Arena von Verona, beim Coro e Orchestra Filarmonica der Mailänder Scala, beim Chor und Orchester der Oper Rom, beim Basler Kammerorchester, bei den Sonatori de la Gioiosa Marca. Er hat über 50 CDs eingespielt, denen zahllose Preise und internationale Auszeichnungen zuerkannt wurden.

Entre rire sérieux et humoristique: les Cantates de Bach BWV 205 et BWV 110

La notoriété d'un professeur auprès de ses étudiants se mesure à la rigueur aujourd'hui à l'aune d'amphithéâtres bondés. La plus haute marque de reconnaissance est peut-être un compliment entre deux portes ou des années plus tard, un lapidaire article dans une revue spécialisée.

Il en va tout autrement dans le cas du professeur d'université de Leipzig, le Dr. August Friedrich Müller. Après une maîtrise en 1707 à l'Alma Mater Lipsiensis et une promotion au titre de Dr. jur. à Erfurt, il revient à Leipzig en qualité de professeur d'université, jouissant manifestement d'une grande popularité dans cette fonction auprès des étudiants, au point d'être de leur part l'objet d'une cantate d'hommage à l'occasion de sa fête. Il est dit dans le texte de la cantate (Chœur n° 15) : «Que ton plaisir s'épanouisse, | Puisse ton enseignement, tes efforts | porter de tels fruits, | qu'un pays puisse un jour s'en parer». La remarquable carrière académique de Müller montre que ce souhait se réalisa effectivement plus tard : en 1731, il est nommé professeur extraordinaire, en 1732 professeur ordinaire, en 1736 décan et en 1733/1743 même, recteur de l'Université de Leipzig. L'œuvre fut probablement créée devant sa demeure «Auf der Catherstraße» (aujourd'hui: Katharinenstraße) comme une grande manifestation en plein air, le 3 août 1725. Pour la composition, les étudiants portèrent leur choix sur Johann Sebastian Bach, qui travaillait depuis 1723 à Leipzig comme *Cantor et Director Musicus*; pour le livret, ils s'adressèrent au poète local Christian Friedrich Henrici, alias Picander, qui devait écrire plus tard entre autres le texte de la Passion selon saint Matthieu. Le choix de Bach comme compositeur pour cette cantate d'hommage estudiantine est logique pour deux raisons. D'une part, Bach avait entre autres pour tâche, depuis son entrée en fonction auprès de la ville de Leipzig, d'agencer les trois grandes fêtes religieuses de Noël, Pâques et Pentecôte, ainsi que la fête de la Réformation, les prières semestrielles et les musiques d'hommage en l'honneur de la maison électorale à l'église universitaire

de Saint-Paul. En dépit de tensions importantes avec le directeur de la musique, ces obligations requieraient sa présence régulière à l'Université. D'autre part, les cantates hebdomadaires des offices dominicaux dans les églises principales de Leipzig, Saint-Nicolas et Saint-Thomas étaient renforcées par des musiciens étudiants (parfois d'anciens élèves de Saint-Thomas), un véritable rapport de confiance s'étant tissé entre Bach et les étudiants dans beaucoup de cas.

Le texte de la Cantate BWV 205 est publié par Picander pour la première fois en 1727 sous le titre de «Eole apaisé | Drama per Musica» dans la collection des *Ernst=Schertzhaften und Satyrischen Gedichte, Erster Theil* (Poèmes sérieux humoristiques et satiriques, Première Partie). L'agencement «dramatique» de la Cantate résulte du texte sur lequel elle repose. Entrent en scène quatre protagonistes qui – comme pour une courte scène de théâtre – dialoguent entre eux et sont attribués par Bach aux voix solistes de soprano (Pallas), alto (Pomone), ténor (Zéphyr) et basse (Eole). Le texte prévoit déjà une structure en segments de récitatifs et d'arias. Avec le début du texte dans le récitatif n° 2 «Oui, oui ! L'heure approche», et le début du texte dans le récitatif n° 14 «Oui, oui ! Je vous invite à cette fête», Picander confère au poème une unité générale renforcée encore par la mesure et le schéma des rimes.

Sur l'Hélikon, mont des muses, s'agit un chœur des vents de l'hiver (Chœur n° 1), brûlant de se répandre sur tout le pays : «Déchirez, faites éclater, détruisez le tombeau qui met des obstacles à notre déchaînement!» Eole – le dieu suprême des vents – commente le chant des vents de l'hiver (Aria n° 3) et se réjouit méchamment du déferlement imminent : «Comme je vais rire quand le chaos régnera !» C'est là qu'intervient Zéphyr – le doux vent d'ouest estival – craignant d'être balayé par les vents de l'hiver et priant Eole (Récitatif n° 4), d'ajourner l'arrivée de l'hiver : «Pardonne, laisse naître en toi un peu de pitié à mon égard !» Après une plainte émouvante de Zéphyr (Aria n° 5) paraît la nymphe protectrice des fruits, Pomone. Inquiète pour la nature en éveil, elle tente d'appuyer la plainte de Zéphyr et d'attendrir le cœur d'Eole par l'évocation de ses «fruits resplendissants»

(Aria n° 7). Ces deux interventions ayant laissé Eole manifestement indifférent, Pallas Athena – déesse de la sagesse – se voit enfin contrainte d’intercéder elle-même auprès du dieu des vents. Après une aria d’une ambiguïté véritablement satirique (Aria n° 9) sur les mots «Ton vaïser musqué et ta fraîcheur attentive doivent jouer sur mes hauteurs» se dessine enfin un tournant. Pallas révèle à Eole dans un dialogue (Récitatif n° 10) la vraie raison de sa demande: une fête doit aujourd’hui être donnée sur le mont des muses de l’Hélicon en l’honneur de son fils (!) bien-aimé, August Friedrich Müller. Eole cède enfin à ce vœu: «Son sage nom le prédit: Allons ! Je m’incline, que votre souhait soit exaucé.» Tous les acteurs expriment leur joie et la scène se referme sur un chœur de jubilation avec timbales et trompettes (Chœur n° 15): «Vivat August, August vivat, sois comblé, homme savant !». De par sa distribution solennelle, la cantate n’a rien à envier aux diverses musiques d’hommage pour la maison régnante de Saxe. Et effectivement, la Cantate de Bach fut reprise dans une version parodiée avec un autre texte en l’honneur d’Auguste III, couronné roi de Pologne (électeur Frédéric Auguste II de Saxe) en 1734 – sous le titre de Cantate *Blast Lärmen, ihr Feinde! Verstärket die Macht* BWV 205a.

Environ six mois après la représentation de *Zufriedengestellter Aeolus*, Bach composa pour le premier jour de Noël 1725 la Cantate *Unser Mund sei voll Lachens* [Que notre bouche soit pleine de rires] BWV 110. A la différence de l’œuvre de commande de la cantate profane, la composition de la cantate sacrée faisait partie des obligations contractuelles de Bach pour la ville de Leipzig. Bach était chargé de l’organisation des musiques des deux églises principales de Saint-Nicolas et Saint-Thomas, ainsi que des églises secondaires «Nouvelle église», Saint-Pierre et Saint-Jean. Dans le cadre de ses attributions, il lui fallait – tout au moins au cours des premières années à Leipzig – composer une cantate pour chaque fête religieuse officielle (à l’exception des périodes de l’Avent et de la Passion), créée en alternance dans les deux églises principales par le «Chorus Primus» des élèves de Saint-Thomas. 1725 était la troisième année de service de Bach à Leipzig. En

conséquence, la Cantate BWV 110 est à attribuer au troisième cycle de cantates de Leipzig, ce qu’étaye aussi le choix du livret.

Au sein de ce cycle naquirent plusieurs compositions sur des textes de *Gottgefälliges Kirchen Opffer* (l’Offrande sacrée agréable à Dieu) de Georg Christian Lehmann de l’an 1711. Le texte de Lehmann se divise en sept segments, un vers non l’autre étant une citation littérale de la Bible. L’originalité du livret réside dans le fait que – en dehors du «Loué soit Dieu au plus haut des cieux» dans le Duo n° 5 – le texte ne se réfère pas explicitement à la Nativité; il alterne entre appel à louer Dieu – en texte libre – et louange proprement dite – citation biblique littérale.

Mis à part le 1er dimanche de l’Avent, les offices religieux ne comportaient pas de musique à Leipzig pendant la période de l’Avent (temps de pénitence solennel). Après cette période d’environ trois semaines «sans musique», la représentation de la cantate de Noël devait être un événement tout particulier à l’oreille des citoyens de Leipzig. En outre, le jour de Noël comme grande fête religieuse possédait un caractère extrêmement solennel. Cette solennité et cette joie de Noël sur la naissance du Sauveur se reflètent aussi dans la composition. La composition d’entrée est une version parodiée de l’Ouverture à la Suite pour orchestre en ré majeur BWV 1069. Elle a en conséquence la forme musicale d’une ouverture française, la rapide partie fuguée médiane se déroulant sur les mots «Notre bouche est pleine de rires». Contrairement à l’Aria n° 3 d’Eole dans BWV 205, dans lequel le «rire» est traduit par le lien de deux motifs aux cordes et à la basse solo, Bach utilise ici un sujet fugué pointé. Le mouvement n° 5 est un duo accompagné du continuo, reposant sur le «Virga Jesse floruit» du quatrième mouvement rajouté du Magnificat BWV 243a. La Cantate s’achève sur un chant de louange solennel avec le choral «Alléluia ! Alléluia ! Loué soit Dieu!».

Gunnar Wiegand
Traduction: Sylvie Coquilhat

CORO DELLA RADIO SVIZZERA

Le Chœur de la Radio suisse de Lugano a été fondé en 1936 par Edwin Loehrer et il s'est construit au fil des ans une renommée mondiale, notamment grâce aux enregistrements radiophoniques et discographiques relatifs au répertoire baroque italien.

Après plus de quarante ans passés sous la direction de Loehrer, le chœur a travaillé sous celle de Francis Travis et d'André Ducret, et il est actuellement dirigé par Diego Fasolis, avec lequel les techniques d'exécution ont été affinées selon les critères philologiques. Le Chœur se présente en formation variable selon le répertoire à interpréter: il est en particulier orienté vers l'exécution de musique de la Renaissance et de musique baroque ainsi que de morceaux contemporains.

I BAROCCHISTI

L'ensemble «I Barocchisti» bénéficie de l'héritage de la «Società cameristica di Lugano», qui a développé à partir des années 50, sous la conduite d'Edwin Löhrer, une activité fondamentale de revalorisation d'œuvres vocales et instrumentales de l'époque baroque en obtenant des succès tant en concerts qu'en production discographique. I Barocchisti se présente comme un ensemble italo-suisse variant de 4 à 40 musiciens, tous renommés avec à la base une solide formation culturelle et instrumentale et une activité propre de solistes d'envergure internationale, nourrie de diverses expériences auprès des principaux ensembles baroques en Europe. Le caractère «latin» des exécutions, manifeste dans la virtuosité et le rythme équilibré, jusqu'à la mélodie constamment expressive, suscite d'emblée les applaudissements du public et les écrits enthousiastes de la critique. Conjointement avec le «Coro della Radio Svizzera» et sous la direction de Diego Fasolis, I Barocchisti réalise ces dernières années diverses productions discographiques.

DIEGO FASOLIS

Après des études d'orgue, de piano, de chant et de direction couronnées de quatre diplômes avec mentions, Diego Fasolis suit à Paris les cours d'orgue et d'improvisation de Gaston Litaize ainsi que les cours d'exécution de musique ancienne de Michael Radulescu à Cremona. Il remporte divers prix internationaux tels le Premier Prix Stresa, le Premier Prix de la «Fondation Migros-Göhner» avec bourse d'étude et le Prix Hegar de Zurich. Diego Fasolis collabore avec la RTSI dont il est à la fois musicien et chef d'orchestre et assure la direction permanente des Ensembles vocales et instrumentales de la Radio Télévision Suisse ainsi que celle de l'Orchestra Barocchisti. Il dirige régulièrement l'«Orchestra della Svizzera italiana», et collabore en tant que chef invité avec des ensembles d'envergure internationale comme le RIAS-Kammerchor, Concerto Palatino, l'Orchestre et Chœur de l'Arena di Verona, La Scala de Milan, l'Opera de Rome. Diego Fasolis associe à la légèreté de la virtuosité une rigueur de style très appréciée. Cet enthousiasme se traduit par de nombreux concerts en Europe et des enregistrements radiophoniques, télévisés et discographiques (environ 50 CD). Pur sa grande connaissance des domaines vocaux et instrumentaux, Diego Fasolis est fréquemment l'hôte d'organisations musicales que ce soit comme chef, professeur ou membre de jurys internationaux.

Il riso tra il serio e il faceto: le Cantate BWV 205 e 110 di Bach

Quando al giorno d'oggi un professore è particolarmente amato dai propri studenti, tale fatto è noto tutt'al più nell'ambito di un gremio uditorio. Il più alto riconoscimento del suo valore in genere viene espresso con parole di lode o, in anni più recenti, con un'arida miscellanea di testi scritti in suo onore.

Per il dottor August Friedrich Müller, docente presso l'università di Lipsia, le cose andarono in modo completamente differente. Dopo la licenza di magistero ottenuta nel 1707 presso l' "Alma Mater" di Lipsia, e dopo una promozione a Dr. Jur. ad Erfurt, egli tornò a Lipsia come insegnante universitario ed ottenne tanta di quella stima da parte dei suoi studenti che questi gli fecero comporre appositamente una Cantata encomiastica nel suo giorno onomastico. Infatti così recita il testo della Cantata (Coro n° 15): "Dein Vergnügen müsse blühen, | Dass dein Lehren, dein Bemühen | Möge solche Pflanzen Ziehen. | Womit ein Land sich einstens schmücken kann" ("La tua gioia deve fiorire, che i tuoi insegnamenti, le tue premure | possano coltivare siffatte piante, con cui la Terra un giorno possa ornarsi").

Che negli anni a venire Müller dovesse vedere esaudito realmente questo suo desiderio, lo dimostra la sua notevole carriera accademica: nel 1731 egli divenne professore straordinario e nel 1732 professore ordinario, nel 1736 Decano e poi tra il 1733 ed il 1743 addirittura Rettore dell'Università di Lipsia.

Con molta probabilità la Cantata fu eseguita per la prima volta proprio il 3 agosto 1725, davanti all'abitazione del professore, in Catherstraße (oggi Katharinenstraße) come grande spettacolo all'aria aperta.

Gli studenti scelsero di far comporre la musica della Cantata a Johann Sebastian Bach che dal 1723 era attivo a Lipsia in qualità di *Cantor et Director Musices*, mentre affidarono il testo del libretto al poeta locale Christian Friedrich Henrici, più noto col nome di Picander, il quale più avanti scriverà tra l'altro anche il testo poetico della *Matthäus-Passion*.

La scelta degli studenti di affidare a Bach la composizione

musicale di questa Cantata encomiastica si basa su due motivazioni ben precise.

La prima è che per la città di Lipsia Bach aveva già come suo compito, tra le altre cose, l'organizzazione delle tre festività ecclesiastiche principali, ossia Natale, Pasqua e Pentecoste, così come il Reformationstag, le Quartalsoratorien e varie musiche celebrative in onore della casa del principe elettore presso la chiesa universitaria di St. Paul. Malgrado le notevoli tensioni con il comitato direttivo musicale, Bach manteneva un costante impegno all'Università.

La seconda motivazione è che le Cantate settimanali del culto domenicale nella Chiesa principale di Lipsia St. Nicolai e St Thomas erano incrementate da orchestrali studenti (in parte ex studenti del St. Thomas), per cui in molti casi si instaurava tra Bach e gli studenti un rapporto di stima e fiducia reciproca.

Il testo della Cantata BWV 205 venne pubblicato da Picander nel 1727 con il titolo "Der zufriedengestellte Aeolus | Drama per Musica" ("Eolo soddisfatto, Drama per musica") nella raccolta *Ernst = Schertzhafften und Satyrischen Gedichte. Erster Theil*. L'indicazione "drammatico" deriva dall'incipit del testo – quasi una scena teatrale –, in cui vengono introdotti i quattro personaggi che dialogano tra loro e che Bach ha voluto connotare con le voci soliste di Soprano (Pallade), Contralto (Pomona), Tenore (Zefiro) e Basso (Eolo). Il testo poetico si snoda attraverso un'articolata serie di Recitativi ed Arie. Per mezzo dell'incipit testuale del recitativo n°2 "Ja, ja! Die Stunden sind nunmehr nah" ("Sì, sì, le ore sono ormai prossime") così come quello del Recitativo n° 14 "Ja, ja! Ich lad euch selbst zu diesel Feier ein" ("Sì, sì, io stesso vi invito a questa festa"), Picander conferisce al testo un'ampia unità che viene accentuata anche attraverso gli schemi dei versi e delle rime.

Presso l'Elicon, monte delle Muse, spira un coro di venti invernali (Coro n° 1), che anela di soffiare vorticosamente sulla terra: "Zerreibet, zersprengt, zertrümmert die Gruft, die unser Wüten Grenzen gibt!" ("Strappate, disperdete, frantumate il sepolcro che trattiene la nostra furia"). Eolo, il supremo dio dei venti

commenta il canto dei venti invernali (Aria n°3) e gode maligno della sottostante devastazione: “Wie will ich lustig lachen, wenn alles durcheinandergeht!” (“Quanto gioisco quando tutto è sottosopra!”).

Ecco apparire Zefiro – il mite vento proveniente da occidente -, che teme (der befürchtet) di venire sopraffatto dal vento invernale, e implora Eolo (Recitativo n°4) di ritardare l'arrivo dell'inverno: “Verziehe, lass in dir, aus Gunst zu mir, ein Mitleid noch erwecken!” (“Ti prego, lascia che in te si desti ancora un po' di pietà per me!”). Dopo il commovente lamento di Zefiro (n°5) appare Pomona, la dea dei frutti. Ella si preoccupa per la verde Natura, cerca di consolare il lamento di Zefiro e tenta di ammorbidire il cuore di Eolo cercando di allontanarlo dai suoi “splendenti frutti” (Aria n°7).

Poiché entrambe le motivazioni lasciano Eolo del tutto insensibile, si manifesta infine Pallade Atena in persona – dea della ragione – la quale si vede costretta a far mutare direzione al corso dei venti.

Dopo un'Aria dai toni ambigui e satirici (Aria n°9) sulle parole “Dein von Bisam reicher Kuss und dein lauschend Kühn, soll auf meinen Höhen spielen” si assiste finalmente ad una svolta. Pallade rende ora noto ad Eolo in un dialogo (Recitativo n° 10) il vero motivo della sua preghiera: il suo amato figlio August Friedrich Müller (!) deve dare oggi una grande festa sull'Elicona, la montagna delle Muse. Allora Eolo esaudisce finalmente la sua preghiera: “Sein weiser Name prophezeit: Wohlan! Ich lasse mich bezwingen, euer Wunsch soll euch gelingen” (“Il suo saggio nome sia profetico: Orsu! Mi sono lasciato convincere, il vostro desiderio deve essere esaudito”). Tutti i partecipanti alla festa esprimono la loro gioia e la scena si conclude con timpani e trombe che annunciano un coro di gioia (Coro n°15): “Vivat August, August vivat, sei beglückt, gelehrter Mann!” (“Viva Augusto, Augusto viva, sii felice, o uomo dotto!”).

Per la sua connotazione celebrativa questa Cantata non è affatto inferiore alle diverse composizioni encomiastiche per la casa regnante sassone. Infatti questo lavoro bachiano, con altro testo, fu rinnovato in versione parodica per l'incoronazione di Augusto III Re di Polonia

(Augusto II, principe elettore di Sassonia) nel 1734, col titolo *Blast Lärmen, ihr Feinde! Verstärket die Macht* BWV 205a.

Circa sei mesi dopo l'esecuzione di *Zufriedengestellten Aeolus*, Bach compose per la prima festività del Natale del 1725 la Cantata *Unser Mund sei voll Lachens* (“La nostra bocca sia piena di riso”) BWV 110.

A differenza però delle cantate profane su commissione, questa composizione era una Cantata sacra che Bach aveva scritto come parte del suo impegno lavorativo sottoscritto con la città di Lipsia. Infatti egli era stato incaricato dall'organizzazione musicale delle due chiese principali di St. Nicolas e St. Thomas, nonché delle minori “Chiese Nuove” di St. Peter e St. Johannis. Nell'ambito di tale incarico era necessario per Bach, almeno nei suoi primi anni a Lipsia, comporre per ogni festività ufficiale ecclesiastica (ad eccezione del tempo dell'Avvento e della Passione) una Cantata che venisse eseguita per la prima volta dal “Primo Coro” di St. Thomas, dopo che era stata eseguita a turno nelle due chiese principali. Il 1725 è per Bach il terzo anno di lavoro a Lipsia. Di conseguenza la Cantata BWV 110 rientra nella terza annata di cantate di Lipsia, fatto questo sottolineato anche dalla scelta dei testi del libretto.

All'interno di questo ciclo troviamo molte composizioni il cui testo è tratto da un'opera di Georg Christian Lehms dal titolo *Gottgefälliges Kirchen Opffer* del 1711. Il testo di Lehms si articola in sette sezioni, in cui ogni seconda parte ha testi tratti da versetti biblici. La peculiarità del libretto consiste nel fatto che – ad eccezione di “Ehre sei Gott in der Höhe” (“Sia lode a Dio nell'alto dei cieli”) all'interno del Duetto n° 5 – non vi sono affatto dei riferimenti espliciti al Natale. Il testo è costituito dal passaggio tra l'invocazione a lodare Iddio, da un lato – corrispondente alla parte libera del testo poetico – e dall'altro la vera glorificazione – i versetti biblici.

A Lipsia, ad esclusione della prima domenica di Avvento, durante i culti liturgici del tempo di Avvento (tempo di penitenza per la Chiesa Episcopale) non si eseguivano brani musicali. Perciò dopo un “astinenza” musicale di circa tre settimane, l'esecuzione di una Cantata natalizia

si poteva considerare per tutta la cittadinanza di Lipsia un evento del tutto straordinario. Inoltre il giorno di Natale, in quanto principale festa religiosa, era solennità di straordinaria importanza. Tale solennità, unita alla gioia per la nascita del Salvatore, la ritroviamo anche in questa composizione.

La parte iniziale della Cantata è una versione parodica della Overture della Suite in Re Maggiore BWV 1069. Infatti questo primo brano ha la forma musicale di una Overture in stile francese, in cui la parte mossa centrale fugata sulle parole *Unser Mund sei voll Lachens* ("La nostra bocca sia piena di riso") viene messa in secondo piano. Esattamente il contrario di quanto accade nell'Aria n°3 di Eolo nella Cantata BWV 205, in cui il "riso", attraverso il collegamento dei due motivi, viene riproposto dagli archi e dal Basso solista: qui infatti Bach usa un tema fugato a ritmo puntato. Il brano n°5 è un Duetto sostenuto dal continuo, a base del quale vi è il "Virga Jesse floruit" tratto dal quarto brano del suo Magnificat BWV 243a. La Cantata si conclude in lodi festose con il Corale "Alleluia! Alleluia! Gelobt sei Gott" ("Alleluia! Alleluia! Sia lodato Iddio!").

Gunnar Wiegand

Traduzione: Maria Rita Scramoncin

CORO DELLA RADIO SVIZZERA

Il Coro della Radio Svizzera di Lugano è stato fondato nel 1936 da Edwin Loehrer e ha raggiunto rinomanza mondiale con registrazioni radiofoniche e discografiche relative al repertorio italiano tra Cinque e Settecento. Il Coro si presenta in formazioni variabili da gruppi madrigalistici fino a una sessantina di cantanti provenienti da varie nazioni. Esso è principalmente orientato alla produzione di musica rinascimentale e barocca. Dopo oltre quarant'anni di direzione con Edwin Loehrer, dieci con Francis Travis è diretto dal 1993 da Diego Fasolis che ha sviluppato un'ulteriore ricca produzione concertistica e discografica. Essendo un coro radiofonico, il complesso abbraccia un ampissimo repertorio che spazia su sei secoli e molte centinaia di composizioni. Più di sessant'anni di storia hanno poi portato alla costituzione di uno straordinario archivio di produzione. Direttori ospiti di grande prestigio hanno lodato le qualità musicali e tecniche del complesso che grazie alla struttura flessibile si trova a suo agio del madrigale all'opera lirica. Pure il repertorio fino ai nostri giorni è frequentato con parecchie prime esecuzioni.

I BAROCCHISTI

Il complesso raccoglie, sotto la guida di Diego Fasolis, l'eredità della Società cameristica di Lugano che a partire dagli anni 50, sotto la guida di Edwin Löherer, ha svolto un'attività fondamentale per il recupero delle opere vocali e strumentali del Barocco ottenendo successi concertistici e discografici di livello mondiale. Primo violino è il virtuoso svizzero Duilio Galfetti. Il complesso si presenta in formazioni variabili da 4 a 40 elementi tutti rinomati virtuosi svizzeri e italiani con una solida preparazione culturale e strumentale e con una propria attività solistica riconosciuta a livello internazionale. I musicisti provengono da varie esperienze con i maggiori complessi barocchi d'Europa. Il carattere "latino" delle esecuzioni improntate al virtuosismo e al ritmo equilibrati da una costante melodicità espressiva stimola il plauso del pubblico e

della critica che sin dalle prime apparizioni ha scritto in termini entusiastici. Unitamente al Coro della Radio Svizzera in questi ultimi anni, con la direzione di Fasolis, ha realizzato diverse produzioni concertistiche e discografiche pluripremiate.

DIEGO FASOLIS

Diego Fasolis ha studiato al Conservatorio e alla Musikhochschule di Zurigo organo, pianoforte, canto e direzione ottenendo quattro diplomi con varie distinzioni. Ha seguito, tra numerosi corsi con docenti di fama internazionale, lezioni di organo e improvvisazione a Parigi con Gaston Litaize e corsi di prassi esecutiva antica con Michael Radulescu a Cremona. È titolare di diversi premi e lauree internazionali.

Dal 1986 collabora in seno alla RTSI quale musicista e direttore e dal 1993 è Maestro stabile dei complessi vocali e strumentali della Radio Televisione Svizzera e dal 1998 de "I Barocchisti", orchestra barocca con strumenti antichi. Dirige regolarmente l'Orchestra della Svizzera italiana e le migliori orchestre svizzere. Ha rapporti di collaborazione come maestro ospite con complessi di primo piano internazionale tra i quali: RIAS Kammerchor Berlin, Sonatori de la Gioiosa Marca, Concerto Palatino, Orchestra e Coro dell'Arena di Verona, Orchestra e Coro della Filarmonica della Scala di Milano, Orchestra e Coro del Teatro dell'Opera di Roma e di Bologna.

Diego Fasolis, ritenuto uno dei più interessanti interpreti della sua generazione, unisce alla versatilità e al virtuosismo un rigore stilistico apprezzato dal pubblico e dalla critica internazionali che lo seguono in importanti consessi concertistici europei e tramite registrazioni radiofoniche, televisive e discografiche (più di 50 CD) insignite dei più ambiti riconoscimenti della stampa specializzata.



Diego Fasolis

Cantata (Dramma per musica)
“Zerreiet, zersprenget, zertrmmert die Gruft”
“Der Zufriedengestellte Aeolus” BWV 205 (1735)
Text: Picander (Christian Friedrich Henrici)

1. Chor der Winde

Zerreiet, zersprenget, zertrmmert die Gruft,
Die unserm Wten Grenze gibt!

Durchbrechet die Luft,
Dass selber die Sonne zur Finsternis werde,
Durchschneidet die Fluten, durchwhlet die Erde,
Dass sich der Himmel selbst betrbt!

2. Aeolus

Ja! ja!

Die Stunden sind nunmehr nah,
Dass ich euch treuen Untertanen
Den Weg aus eurer Einsamkeit
Nach bald geschlossner Sommerszeit
Zur Freiheit werde bahnen.

Ich geb euch Macht,

Vom Abend bis zum Morgen,
Vom Mittag bis zur Mitternacht
Mit eurer Wt zu rasen,
Die Blumen, Bltter, Klee
Mit Klte, Frost und Schnee
Entsetzlich anzublasen.

Ich geb euch Macht,

Die Zedern umzuschmeien
Und Bergegipfel aufzureien.

Ich geb euch Macht,

Die ungestmten Meeresfluten
Durch euren Nachdruck zu erhhen,
Dass das Gestirne wird vermuten,
Ihr Feuer soll durch euch erlschend untergehn.

3. Wie will ich lustig lachen,

Wenn alles durcheinandergeht!
Wenn selbst der Fels nicht sicher steht
Und wenn die Dcher krachen,
So will ich lustig lachen!

1. Chorus of Winds

Tear up, burst apart, shatter to pieces the crypt
that sets limits to our rage!

Break through the air
so that the sun itself may turn to darkness
cut through the floods, rage through the earth,
so that even heaven is aggrieved!

2. Aeolus

Yes, yes!

The hours are now at hand,
when for you, my loyal subjects,
the way out of your loneliness
after summertime has ended soon
I shall open and set you free.

I give you power,

from evening to morning,
from midday to midnight
to rage in your anger,
so flowers, leaves, clover
with cold, frost and snow
suffer your terrible blast.

I give you power,

to knock down the cedars
and tear open mountain tops.

I give you power

to raise up the impetuous ocean flood with your energy
so that the luminaries will suppose
that because of you their fire is about to be
extinguished and perish.

3. How hilariously I shall laugh,

when everything is thrown into confusion!
When even the rocks do not stand firm
and when the roofs crash down,
then I shall laugh hilariously.

4. Zephyrus

Gefürcht'ter Aeolus,
Dem ich im Schoße sonsten liege
Und deine Ruh vernügte,
Laß deinen harten Schluss
Mich doch nicht allzufrüh erschrecken;
Verziehe, lass in dir,
Aus Gunst zu mir,
Ein Mitleid noch erwecken!

5. Frische Schatten, meine Freude,
Sehet, wie ich schmerzlich scheide,
Kommt, bedauret meine Schmach!
Windet euch, verwaisten Zweige,
Ach! ich schweige,
Sehet mir nur jammern nach!

6. Aeolus

Beinahe wirst du mich bewegen.
Wie? seh ich nicht Pomona hier
Und, wo mir recht, die Pallas auch bei ihr?
Sagt, Werte, sagt, was fordert ihr von mir?
Euch ist gewiss sehr viel daran gelegen.

7. Pomona

Können nicht die roten Wangen,
Womit meine Früchte prangen,
Dein ergrimmtes Herz fangen,
Ach, so sage, kannst du sehn,
Wie die Blätter von den Zweigen
Sich betrübt zur Erde beugen,
Um ihr Elend abzuneigen,
Das an ihnen soll geschehn.

8. Pomona

So willst du, grimmger Aeolus,
Gleich wie ein Fels und Stein
Bei meinen Bitten sein?

Pallas

Wohlan! ich will und muss
Auch meine Seufzer wagen,
Vielleicht wird mir,
Was er, Pomona, dir
Stillschweigend abgeschlagen,

4. Zephyrus

Admired Aeolus
in whose bosom at other times I lie
and delight in your peace,
abandon your hard conclusion
and do not horrify me all too early;
Delay, and allow yourself,
as a favour to me,
to feel some sympathy.

5. Cool shades, my love,
see how I depart in sorrow,
come, feel sorry for my dispraise!
Twist yourselves, deserted branches,
Ah, I fall silent,
only look at me sadly.

6. Aeolus

You will almost persuade me.
What? Do I not see Pomona here
and, if I'm right, Pallas also with her?
Say, dear lady, say, what do you want from me?
It is surely a matter of great importance to you.

7. Pomona

If the rosy cheeks
with which my fruits gleam
cannot enter your enraged heart,
ah then say, can you see
how the leaves from the trees
bend sadly towards the earth
to avoid the misery
that is about to happen to them.

8. Pomona

Do you want then, fierce Aeolus,
to be like a rock and stone
to my pleas?

Pallas

Well then! I must and will have to
try my sighs too.
Perhaps to me
what he silently refused, Pomona
to give to you

Von ihm gewährt.

{Pallas, Pomona}

Wohl! wenn er gegen {mich,dich} sich gütiger erklärt.

9. Pallas

Angenehmer Zephyrus,
Dein von Bisam reicher Kuss
Und dein lauschend Kühlen
Soll auf meinen Höhen spielen.
Großer König Aeolus,
Sage doch dem Zephyrus,
Dass sein bisamreicher Kuss
Und sein lauschend Kühlen
Soll auf meinen Höhen spielen.

10. Pallas

Mein Aeolus,
Acht störe nicht die Fröhlichkeiten,
Weil meiner Musen Helikon
Ein Fest, ein' angenehme Feier
Auf seinen Gipfeln angestellt.

Aeolus

So sage mir:
Warum dann dir
Besonders dieser Tag so teuer,
So wert und heilig fällt?
O Nachteil und Verdruß!
Soll ich denn eines Weibes Willen
In meinem Regiment erfüllen?

Pallas

Mein Müller, mein August,
Der Pierinnen Freud und Lust

Aeolus

Dein Müller, dein August!

Pallas

Und mein geliebter Sohn,

Aeolus

Dein Müller, dein August!

Pallas

Erlebet die vergnügten Zeiten,

he will be granting to me.

{Pallas, Pomona}

Good! If only he responds more kindly to {me/you}.

9. Pallas

Enchanting Zephyrus,
your kiss rich in musk
and your listening coolness
should play on my mountain heights.
Great King Aeolus,
tell Zephyrus then,
that his kiss rich in musk
and his listening coolness
should play on my mountain heights.

10. Pallas

My dear Aeolus,
Ah, do not disturb the happiness,
since on Helicon, that belongs to my Muses,
a feast, a joyful ceremony,
is taking place on the peaks.

Aeolus

Then tell me:
why is this day in particular so important to you,
so valued and sacred?
Oh vexation and irritation!
Shall I fulfil a woman's will
where I am in charge?

Pallas

My dear Mueller, my Augustus,
the joy and delight of the Muses.

Aeolus

Your Mueller, your Augustus!

Pallas

and my beloved son,

Aeolus

Your Mueller, your Augustus!

Pallas

lives to see the delightful times

Da ihm die Ewigkeit
Sein weiser Name prophezeit.

Aeolus

Dein Müller! dein August!
Der Pierinnen Freud und Lust
Und dein geliebter Sohn,
Erlebet die vergnügten Zeiten,
Da ihm die Ewigkeit
Sein weiser Name prophezeit:
Wohlan! ich lasse mich bezwingen,
Euer Wunsch soll euch gelingen.

11. Zurück, zurücke, geflügelten Winde,
Besänftiget euch;
Doch wehet ihr gleich,
So weht doch itzund nur gelinde!

12. Pallas

Was Lust!

Pomona

Was Freude!

Zephyrus

Welch Vergnügen!

Alle

Entstehet in der Brust,
Dass sich nach unsrer Lust
Die Wünsche müssen fügen.

Zephyrus

So kann ich mich bei grünen Zweigen
Noch fernerhin vergnügt bezeigen.

Pomona

So seh ich mein Ergötzen
An meinen reifen Schätzen.

Pallas

So richt ich nach vergnügter Ruh
Meines Augusts Lustmahl zu.

Pomona, Zephyrus

Wir sind nach deiner Fröhlichkeit
Mit gleicher Lust bereit.

when for him perpetuity
is prophesied by his wise name.

Aeolus

Your Mueller, your Augustus!
the delight and joy of the muses
and your beloved son
lives to see the wonderful times
when for him eternity
is prophesied by his wise name:
Well then! I let myself be won over,
you shall achieve your desire.

11. Back, back, alated winds,
calm down;
if you blow at all,
then now blow only gently!

12. Pallas

What pleasure!

Pomona

What joy

Zephyrus

What delight!

All

arises in our chest
since according to our desire
our wishes must be fulfilled.

Zephyrus

Then among the green branches I can
continue to show my enchantment.

Pomona

Then I shall take my delectation
in my ripe preciousness.

Pallas

Then in calmness and content I shall prepare
a festive banquet for my Augustus.

Pomona, Zephyrus

We look forward to your cheerfulness
with equal pleasure.

13. Pomona

Zweig und Äste
Zollen dir zu deinem Feste
Ihrer Gaben Überfluss.

Zephyrus

Und mein Scherzen soll und muss,
Deinen August zu verehren,
Dieses Tages Lust vermehren.

{Pomona, Zephyrus}

Ich bringe {die Früchte, mein Lispeln} mit Freuden herbei,

Beide

Dass alles zum Scherzen vollkommener sei.

14. Pallas

Ja, ja! ich lad euch selbst zu dieser Feier ein:
Erhebet euch zu meinen Spitzen,
Wo schon die Musen freudig sein
Und ganz entbrannt vor Eifer sitzen.
Auf! lasset uns, indem wir eilen,
Die Luft mit frohen Wünschen teilen!

15. Chor

Vivat August, August vivat,
Sei beglückt, gelehrter Mann!
Dein Vergnügen müsse blühen,
Dass dein Lehren, dein Bemühen
 Möge solche Pflanzen ziehen,
 Womit ein Land sich einstens schmücken kann

13. Pomona

Boughs and braces
offer in tribute for your cheerfulness
an opulence of their gifts.

Zephyrus

And my pleasantry must and will
in honour of your Augustus
enhance this day's delight.

{Pomona, Zephyrus}

With Joy I bring {my fruits/my whispering} here to you.

Both

so that everything may be perfect for the pleasantries.

14. Pallas

Yes indeed! I myself invite you to this celebration:
go up on my mountain peak
where the Muses are already filled with joy
and wait burning with alacrity
Up! let us, while we hurry,
split the air with our joyful wishes!

15. Chorus

Long live Augustus, long live Augustus,
we offer our congratulations, learned man!
May you flourish in delight,
so that your teaching, your efforts
 may produce the sort of plants
 that can one day give glory to a country.

i BANCHISTI



Cantata

“Unser Mund sei voll Lachens” BWV 110

Text: Text: Georg Christian Lehms

1. (Coro)

Unser Mund sei voll Lachens und unsre Zunge voll
Rühmens.
Denn der Herr hat Großes an uns getan.

2. Aria (Tenor)

Ihr Gedanken und ihr Sinnen,
Schwinget euch anitzt von hinnen,
Steiget schleunig himmelen
Und bedenkt, was Gott getan!
Er wird Mensch, und dies allein,
Dass wir Himmels Kinder sein.

3. Recitativo (Bass)

Dir, Herr, ist niemand gleich. Du bist groß und dein
Name ist groß
und kannst's mit der Tat beweisen.

4. Aria (Alto)

Ach Herr, was ist ein Menschenkind,
Dass du sein Heil so schmerzlich suchest?
Ein Wurm, den du verfluchest,
Wenn Höll und Satan um ihn sind;
Doch auch dein Sohn, den Seel und Geist
Aus Liebe seinen Erben heißt.

5. Aria (Duetto) (Soprano-Tenor)

Ehre sei Gott in der Höhe und Friede auf Erden
und den Menschen ein Wohlgefallen!

6. Aria (Bass)

Wacht auf, ihr Adern und ihr Glieder,
Und singt dergleichen Freudenlieder,
Die unserm Gott gefällig sein.
Und ihr, ihr andachtsvollen Saiten,
Sollt ihm ein solches Lob bereiten,
Dabei sich Herz und Geist erfreun.

7. Choral

Alleluja! Gelobt sei Gott,
Singen wir all aus unsers Herzens Grunde.
Denn Gott hat heut gemacht solch Freud,
Die wir vergessen solln zu keiner Stunde.

1. (Chorus)

Let our mouth be full of laughter and let only praises be
heard from our tongues,
For the Lord achieved great things for us.

2. Aria (Tenor)

All your thoughts and all your feelings,
brace yourselves away,
Rising swiftly up to heaven,
And bear in mind what God has done!
He became man, for this alone,
That we may heaven's children be.

3. Recitativo (Bass)

No one is alike you, o Lord. You are great and your
name, too, is great,
And you can prove it through your work.

4. Aria (Alto)

Ah Lord, what is worth a man child
That you are searching for him so sorrowful?
A worm that you accurst,
When hell and Satan surround him.
But as well your Son, whose heart and soul,
In love call their inheritance.

5. Aria (Duetto) (Soprano-Tenor)

Glory to God in the highest and peace be on earth now,
and to mankind a sign of favor!

6. Aria (Bass)

Wake up, you veins and you limbs,
And sing those hymns of joy
Which please our God
And you, you strings of deep devotion,
To him such praise now offer
In which the heart and soul rejoice.

7. Choral

Alleluia! All praise to God,
We all sing out from the bottom of our hearts
For God today has brought such joy
Which we shall not forget at any moment.

Coro della Radio Svizzera



Muzyka21
płyta miesiąca



Other available recordings of Johann Sebastian Bach on SACD



ARTS

authentic

47649-8 Johann Sebastian Bach – Suites Nos. 1-4 BWV 1066-1069
with I Barocchisti, Diego Fasolis

“Diego Fasolis brings in addition a lot of spontaneity and freshness. He pleases the ear with Suites that are like a breath of fresh air and which, delivered in surround-sound, have a brilliant effect for the listener.” *Pizzicato*

10/10 from classictoday.com: “Listening to this disc is a joy from beginning to end, a tribute to Bach and to the enduring freshness of these perennial favourites”

CD OF THE MONTH in *Muzyka 21*

“...Fasolis and his virtuosic ensemble manage perfectly to emphasise the spirit of the music with performances that are fresh but not excessive, accented but not aggressive, replete with colorful phrases” *FonoForum*

“CD of the Month” *Toccata*: “Do you know this feeling that a recording is simply like you thought and wished it should be? Perfect and absolutely right, nothing to complain about? This is what comes into my mind when I listen to this recording. I still listen to it (more than once!), and am speechless every time and always absolutely fascinated!”



Muzyka21
płyta miesiąca

47715-8 Johann Sebastian Bach Brandenburgische Konzerte Nr. 1-4 BWV 1046-1049
with I Barocchisti, Diego Fasolis

“vivid and intoxicating.... breathtaking quick tempis”
.. elegant, colorful spontaneity and unbelievable accuracy” *NDR Kultur*

10/10 from classictodayfrance.com – CD OF THE MONTH in *Muzyka 21*

“...a real thrill in.... Fasolis is really a very characterful interpreter.... It is almost as if you have Bach playing the spinet in your living room” *Classicalnet*

“A pair of happy discs for the Bach audiophile, high flying in every bar” *Audiophile Audition*



ARTS

authentic

Muzyka21
płyta miesiąca



47716-8 Johann Sebastian Bach
Brandenburgische Konzerte Nr. 5&6 BWV 1050-1051, Konzert für Flöte, Violine, Cembalo, Streicher und B. c. a-moll BWV 1044 „Tripelkonzert“
with I Barocchisti, Diego Fasolis

“vivid and intoxicating.... breathtaking quick tempis.... elegant, colorful spontaneity and unbelievable accuracy” *NDR Kultur*

10/10 from classictodayfrance.com – CD OF THE MONTH in *Muzyka 21*

“...a real thrill in.... Fasolis is really a very characterful interpreter.... It is almost as if you have Bach playing the spinet in your living room” *Classicalnet*

“A pair of happy discs for the Bach audiophile, high flying in every bar” *Audiophile Audition*



ARTS

authentic

ARTS

Johann Sebastian Bach (1685–1750)

Cantatas / Kantaten

Der Zufriedengestellte Aeolus

Aeolus pacified / Eole apaisé

Dramma per musica BWV 205

“Unser Mund sei voll Lachens” BWV 110 *

Nancy Argenta, *Soprano* – **Klaus Mertens**, *Bass*
Claudia Iten, *Mezzosoprano* – **Charles Daniels**, *Tenor*
Rosa Dominguez, *Mezzosoprano** – **Roberta Invernizzi**, *Soprano**

Coro della Radio Svizzera, Lugano

I BAROCCHISTI

Duilio Galfetti, *violin leader*

Diego Fasolis

Conductor / Dirigent / Direction musicale / Direttore

Recording: **Auditorium RSI, Lugano (Switzerland) – 11/2003 (BWV 110*)
and 5/2004 (BWV 205)**

Producers: **Giuseppe Clericetti, Gian Andrea Lodovici**
Sound Engineer, Editing and Mastering: **Ulrich Ruscher**

Coproduction with Radio della Svizzera Italiana, Rete 2

47717-8

audioPhile
series

Audiophile Recording
see details inside

COMPACT
disc
DIGITAL AUDIO

DSD
Direct Stream Digital


SUPER AUDIO CD

multi-ch
stereo

rete
due
Radio Svizzera

authentic



JOHANN SEBASTIAN BACH (1685-1750)

- 1 15 **Der Zufriedengestellte Aeolus BWV 205** 35'30
Aeolus pacified / Eole apaisé
 Drama per musica (Cantata) „Zerisset, zersprenget, zertrümmert die Gruft“
- 16 22 **Cantata “Unser Mund sei voll Lachens” BWV 110*** 21'40

Nancy Argenta, *Soprano (Pallas)* – **Klaus Mertens**, *Bass (Aeolus)*
Claudia Iten, *Mezzosoprano (Pomona)* – **Charles Daniels**, *Tenor (Zephyrus)*
Rosa Dominguez, *Mezzosoprano** – **Roberta Invernizzi**, *Soprano**

Coro della Radio Svizzera, Lugano

I BAROCCHISTI

Duilio Galfetti, *violin leader*

Diego Fasolis

Conductor / Dirigent / Direction musicale / Direttore



47717-8

T.T.: 57:15



SUPER AUDIO CD



© 2007 ARTS MUSIC - © 2007 ARTS MUSIC
 www.artsmusic.de - e-mail: info@artsmusic.de
 Design by Maria Cristina Sala . Made in the EU

